



蘇聯民間舞蹈

第 2 集

C·霍耳斐娜等 編作

鄭碩人 顧迺晴 編譯

文 娛 出 版 社



蘇聯民間舞蹈

第 2 集

C·霍耳斐娜等 編作

鄭碩人 顧迺晴 編譯

上海文藝出版社出版

蘇聯民間舞蹈 (第二集)

編作者 蘇聯 C. 霍耳斐娜等

編譯者 鄭碩人 顧迺晴

出版者 文藝出版社

上海香港路72號12室 電話14390

總經理 永祥印書館

上海福州路380號 電話92213

有著作權 © 不准翻印

書號51——005

定價人民幣 9500 元

初版：一九五一年六月

三版：一九五一年十一月

印數6001—10000冊

目 錄

一	烏克蘭舞.....	С·霍耳斐娜 (3)
二	愛沙尼亞舞.....	Л·波加柯娃 (18)
三	幽莉亞(阿捷爾拜疆舞).....	Д·博依曼 (24)
四	林中幽谷(俄羅斯舞).....	Е·羅斯綏 (31)
五	別洛露西亞波莉卡舞.....	Л·波加柯娃 (44)
六	迴旋舞(立陶宛舞).....	Ю·林吉斯 (51)
七	快樂的環樹舞.....	Л·波加柯娃 (62)
附 錄	舞蹈基本知識摘要.....	(69)

烏克蘭舞



這個舞蹈曾在一九五〇年，由蘇維埃國立舞蹈專科學校的學生，在莫斯科演出。編作者是專科學校的教師 C·霍耳斐娜 和 Л·臘法伊洛娃。音樂是民間的。

舞蹈作法

舞蹈的人數沒有一定，可以依照情況決定。當男女舞伴成對表演的時候，男伴在左，女伴在右。

舞蹈開始以前，音樂先演奏一遍（十六小節）。音樂奏第二遍，舞蹈開始。

第一段

（音樂第 1——16 小節）

舞蹈者從左上角上場，表演『烏克蘭基本步』（見動作說明）沿舞台右側進行，逐漸形成一個大圓圈（與時針的方向相反）。女伴兩手握住緞帶，分向兩邊。

男伴兩手叉腰，每兩小節



圖 1



圖 2

改換地位一次：第一第二兩小節在女伴的左後(如圖 1)，第三第四兩小節在女伴的右後(如圖 2)，第五第六兩小節再在女伴的左後，依次類推。

第 二 段

(音樂第 1——16 小節)

音樂重新開始演奏。

繼續繞圓圈進行。

女伴(兩手叉腰)：

音樂第 1——2 小節：表演『烏克蘭基本步』向前進行。

音樂第 3 小節：表演『烏克蘭基本步』向左作 360 度旋轉。

音樂第 4 小節：頓足三次(右脚，左腳，再是右腳)，進行動作的時候，兩手向兩邊分開伸出。

在同一時候，男伴：

音樂第 1——2 小節：跟在女伴的後面，表演『烏克蘭基本步』向前進行。

音樂第 3 小節：表演一次『曲膝舞——向前伸足式』(見動作說明)，迅速向右作 360 度旋轉。

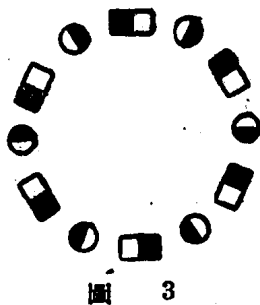
音樂第 4 小節：與女伴相同頓足三次。

以上這種動作，連續作四遍。到音樂的最後一拍，男伴越過女伴，相對立停。這樣到音樂終了，大家排立在圓圈上，側面向圓圈中央(如圖 3)。

第 三 段

(音樂第 1——18 小節)

音樂重新開始演奏。



音樂第 1——3 小節：男女伴作圖 4 的姿勢，表演『烏克蘭基本步』向右繞圓圈前進(男伴在女伴左邊)。

音樂第 4 小節：放開手，女伴向前作『跑步』，跑到前面一個男伴旁邊。同一時候男伴頓足三次(右脚，左腳，再是右腳)，向後旋轉，迎向跑來的新女伴。



圖 4

音樂第 5—7 小節：女伴向後轉，姿勢與圖 5 相同，男伴在女伴右邊；動作與音樂第 1——3 小節相同，但是向左繞圓圈前進。

音樂第 8 小節：與音樂第 4 小節相同，女伴仍向前『跑步』，回到原來的男伴旁邊。男伴頓足。



圖 5

音樂第 9—16 小節：與音樂第 1—8 小節相同。

第 四 段

(音樂第 1——32 小節)

音樂重新開始演奏。

大家分散，在舞台後部(台後)排成半圓形。這時舞台上又出現一個男伴，右手拉了滿載向日葵的手車，由舞台右上角上場(如圖 6)，表演『烏克蘭基本步』動作，先沿台口進行，接著沿台左進行，向自己的同伴們招手。

手車停到台中心，大家有趣地注視這個男伴；他做一個手勢，像是說：『等等

我，我有話同你們說！』

突然，向日葵花分開了，
手車裏出現了一個小女
伴。

音樂重覆奏第 1—
16 小節。

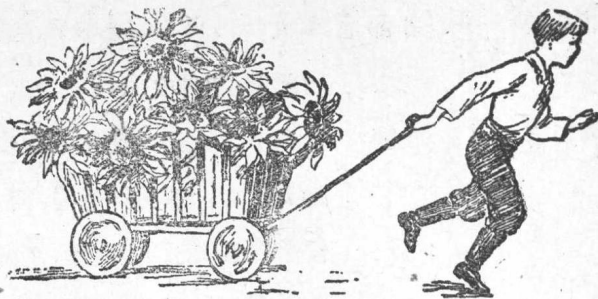


圖 6

大家快樂地奔向手
車，環繞着手車親切和藹地對小女伴招手。拉車的男伴幫她下車。

小女伴兩手搭到男伴肩上，敏捷地跳到地上，快樂地拉住男伴兩手（如圖7）。
大家分散，重新在台後排成半圓形。

第 五 段

（音樂第 1——16 小節）

音樂重新開始演奏。

獨舞者（新來的男女伴）立在台口的中心。

音樂第 1 小節：表演二次『老鷹捕鳩』動作（見動作說明），從左脚起向
左邊進行（如圖 8）。



圖 7



圖 8

音樂第 2 小節：獨舞者表演『踏跳步』動作（見動作說明），從左脚起。

音樂第 3—4 小節：與音樂第 1—2 小節相同，但從右脚起。

其餘的舞伴們，立在原地，每到音樂一小節的第一拍，拍手及頓足一次。

音樂第 5—8 小節：與音樂第 1—4 小節相同。

音樂第 9—12 小節：女獨舞者退向台後。男獨舞者向前靠近，兩手叉腰，在台口表演『跳繩』動作（見動作說明）。其餘的人拍手。

音樂第 13—16 小節：男獨舞者兩手叉腰，在原地表演『跳繩』動作，作 360 度旋轉。其餘的男伴們在自己的位置上，同樣表演『跳繩』動作。女伴們拍手。

第 六 段

（音樂第 1——16 小節）

音樂重新開始演奏。

音樂第 1—2 小節：男獨舞者在原地表演『曲膝舞——蹲行式』（見動作說明），其餘的人拍手。

音樂第 3—4 小節：男獨舞者與其他的男伴們，重覆表演『曲膝舞——蹲行式』。女伴們拍手。

音樂第 5—8 小節：男伴們繼續表演『曲膝舞——蹲行式』。男獨舞者在音樂第 5—6 小節表演『跳躍』動作，迅速作 360 旋轉。到第 8 小節拍手，退向台後。女獨舞者走向台口。女伴們拍手。

音樂第 9—12 小節：女獨舞者在台口表演『維赫列斯尼』動作（見動作說明），先從右脚起，以後從左脚起。其餘的人拍手。

音樂第 13—16 小節：女獨舞者與其他的女伴們，在自己的位置上，重覆表演

『維赫列斯尼』動作，男伴們拍手。

第七段

(音樂第1——16小節)

音樂重新開始演奏。

音樂第1—8小節：男獨舞者表演『曲膝舞——剪刀式』(見動作說明)。女獨舞者兩手分開舉起，環繞着男獨舞者表演『烏克蘭基本步』動作。

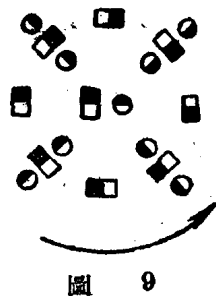
音樂第9—16小節：男女獨舞者表演『迴轉步』動作(見動作說明)，先挽右臂表演，以後挽左臂表演。其餘的人拍手，徐徐地改排成一個圓圈，與圖9相同。

第八段

(音樂第1——16小節)

音樂重新開始演奏。

音樂第1—12小節：男伴們在原地表演『曲膝舞——盤膝蹲坐式』(見動作說明)。女伴(成對)一手互牽，組成『弓門』，一手握住緞帶，向一邊伸出，表演『烏克蘭基本步』環繞圓圈前進(與時針的方向相反)(見圖10)。女獨舞者同時也表演『烏克蘭基本步』環繞男獨舞者進行。而男獨舞者在圓圈中心，作下列動作：第1小節第1拍向上『跳



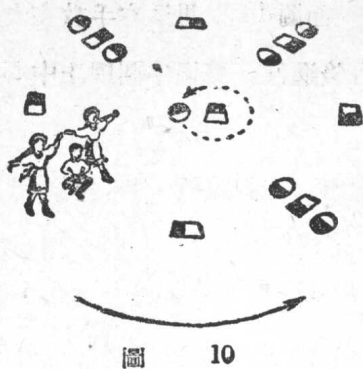


圖 10

躍』，左脚向身後彎曲，用右手拍擊左脚腳掌(圖 11)；第 2 拍再『跳躍』，左脚放下着地 (圖 12)；第 2 小節第 1 拍向上『跳躍』，右脚向身前彎曲，用左手拍擊右脚腳掌(圖 13)；第 2 拍再『跳躍』，右脚放下着地脚作第二種姿勢 (圖 12)。這種動作連續表演六次。



圖 11



圖 12



圖 13

音樂第 13—16 小節：大家分開在台後排成半圓形，男女獨舞者排在行列的中心。

第 九 段

(音樂第 1——16 小節)

音樂重新開始演奏。

大家排在半圓圈上，互相牽手，向上舉起組成『弓門』，在原地表演『踏跳步』動作。

同時在音樂第 1—2 小節，從半圓圈的兩端跑出一對舞伴 (一男一女)，作

『烏克蘭基本步』進行到台口，轉身背脊向觀眾（如圖14），男伴右手放在女伴腰側，左手握住她的左手，向左邊伸出。接着向台後進行，穿過半圓圈上中心的『弓門』，折向舞台左上角進行。

其餘的舞蹈者，用同樣的方法，逐次從兩端跑出，一對跟隨一對，先到台口，轉身向台後，穿過『弓門』，向舞台左上角進行。

第十段

（音樂第1——16小節）

音樂重新開始演奏。

舞蹈者一對跟一對表演『烏克蘭基本步』沿舞台左側向台口進行，再由舞台右側向台後進行，最後從舞台左上角下場（見圖15）。行列的最後是男女獨舞者，女伴坐在手車上，臉孔折向觀眾，對觀眾揮動兩手（如圖16），男伴左手拉手車，跟隨着最後一對，同樣從舞台左上角下場。

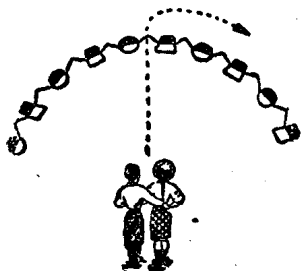


圖 14



圖 15

動作說明

『烏克蘭基本步』

音樂——2/4，這個動作表演音樂一小節（即音樂一小節完成），數四個半拍。

預備——脚作自然姿勢。

『從節拍前起』——左膝鬆弛(如跳躍以後有彈性似的);右腳離地。

數『一』——(第一拍上半拍)右腳向前輕輕跳躍一步。

數『一』——(第一拍下半拍)左腳向前滑一步。



圖 16

數『二』——(第二拍上半拍)右腳與左腳並列踏地。

數『二』——(第二拍下半拍)——停止。

以後動作重新開始,但由左腳起。

這個動作要表演得迅速,輕鬆,好像向前飛行似的。

『老鷹捕鳩』——向右

音樂——2/4, 這個動作表演音樂半小節,數二個半拍。

預備——脚作自然姿勢;右手叉腰,左手沿斜角線向上舉起。

『從節拍前起』——右腳向右伸出,腳尖踏地;左膝稍曲(見圖 17)。

數『一』——(上半拍)左腳向右輕輕跳躍,兩腳脚跟懸空碰擊一次。

數『一』——(下半拍)左腳立即踏地,右腳向右伸出(與『從節拍前起』相同)。



圖 17

以後動作重新開始。

『老鷹捕鳩』——向左

『向左』動作與『向右』相同，但是從左脚起。即是左手叉腰，右手沿斜線向上舉起，左脚向左伸出，右膝稍屈……。

『踏跳步』(右脚起)

音樂——2/4，這個動作表演音樂一小節，數四個半拍。

預備——腳作第三種姿勢，右脚在前。

『從節拍前起』——左脚稍蹲；右脚微微離地，懸空畫一小圓圈(由前向旁邊)。

數『一』——(第一拍上半拍)右腳踏到左脚後面(仍作第三種姿勢)，輕輕跳躍，左脚離地提起。

數『一』——(第一拍下半拍)左腳踏地，放在右脚前面(仍作第三種姿勢)，右脚離地提起。

數『二』——(第二拍上半拍)右腳踏地，放在左脚後面(仍作第三種姿勢)，左脚微微離地。

數『二』——(第二拍下半拍)右腳蹲屈，左脚與『從節拍前起』的右脚作法相同。

以後動作重新開始，但從左脚起。

『跳 繩』

音樂——2/4，這個動作，表演音樂一小節，數四個半拍。

預備——腳作第三種姿勢，右脚在前，兩手用手背撐腰。

『從節拍前起』——左脚輕跳，右脚離地，右膝微曲。

數『一』——(第一拍上半拍)右脚放到左脚後面,作第三種姿勢。

數『一』——(第一拍下半拍)右脚跳躍;左脚離地,左膝微曲。

數『二』——(第二拍上半拍)左脚放到右脚後面,作第三種姿勢。

數『二』——(第二拍下半拍)與『從節拍前起』相同。即左脚輕跳,右脚離地,右膝微曲。

以後動作重新開始。

『維赫列斯尼』

(烏克蘭動作名稱)

音樂——2/4,這個動作表演音樂兩小節。

預備——脚作自然姿勢,兩手叉腰。

第一小節

數『一』——(第一拍上半拍)左脚跳躍,右脚離地,右膝有力向內(靠左脚)折轉,左手的手掌觸到後腦,手肘向上抬起,右肩稍稍轉向前面。

數『一』——(第一拍下半拍)右脚脚尖敲地(如圖 18)。

數『二』——(第二拍上半拍)左脚第二次跳躍;右脚離地,右膝有力地向外(向



圖 18



圖 19



圖 20



圖 21

右邊)折轉。右肩稍稍轉向後面。

數『二』——(第二拍下半拍)右腳腳跟敲地,腳尖朝上(如圖 19)。

第二小節

數『一』——(第一拍)左腳在原地跳躍;右腳向右屈膝(如圖 20)。

數『二』——(第二拍)左腳在原地再跳躍一次,右腳向右伸出,不着地(如圖 21)。

『維赫列斯尼』動作,從左腳起的作法與上面相同,但是用右腳跳躍,左腳作各種姿勢。這個動作我們在第一集(蘇聯民間舞蹈與舞蹈基本知識)中曾經敘述過,並附有插圖,可以參閱。

『迴轉步』

這個動作舞伴一對同時表演,表演時互挽右臂,左手放到後腦上,身體稍稍向後傾斜。迅速用『烏克蘭基本步』作迴轉,先從右手起(圖 22)。

『迴轉步』挽左臂作法相同,即互挽左臂,右手放到後腦上。

『曲膝舞——向前伸足式』



圖 22



圖 23



圖 24